



## *Treaty Series*

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 2543

2008

I. Nos. 45355-45370

## *Recueil des Traités*

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 2543

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2012

Copyright © United Nations 2012  
All rights reserved  
Manufactured in the United Nations

Print ISBN: 978-92-1-900580-8  
e-ISBN: 978-92-1-055726-9

Copyright © Nations Unies 2012  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Nations Unies

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered in October 2008  
Nos. 45355 to 45370*

**No. 45355. Germany and Nicaragua:**

- Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning the reduction and consolidation of foreign debts of the Republic of Nicaragua (Nicaragua IV) (with annexes). Bonn, 19 August 1998 ..... 3

**No. 45356. Germany and Nicaragua:**

- Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua regarding the reduction of the foreign debt of the Republic of Nicaragua (Nicaragua VI) (with annexes). Berlin, 30 June 2004..... 5

**No. 45357. Germany and Namibia:**

- Agreement between the Government of the Republic of Namibia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning cultural co-operation (with note verbale). Windhoek, 5 June 1991 ..... 7

**No. 45358. Germany and Lebanon:**

- Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Lebanese Republic concerning technical cooperation in the project "Introduction of a Cooperative (Dual) Vocational Training System in Lebanon". Beirut, 30 August 1999 and 19 January 2000..... 39

**No. 45359. Not reproduced for technical reasons ..... 41**

**No. 45360. France and Guatemala:**

- Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Guatemala on the readmission of persons in irregular situations. Guatemala City, 11 November 1998 ..... 43

**No. 45361. France and Uzbekistan:**

- Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to

taxes on income and on capital (with protocol and exchange of letters). Paris, 22 April 1996.....	63
--	----

**No. 45362. United Nations and Estonia:**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the United Nations on the Enforcement of Sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. Tallinn, 11 February 2008 .....	125
--	-----

**No. 45363. Turkey and Ukraine:**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Cabinet of Ministers of Ukraine on cooperation in the field of environmental protection. Ankara, 1 December 2003 .....	141
---	-----

**No. 45364. United Nations (United Nations Development Programme) and  
Samoa:**

Standard Basic Assistance Agreement (SBAA) between the Independent State of Samoa and the United Nations Development Programme. Apia, 5 September 2008 .....	161
--	-----

**No. 45365. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the  
Belgian-Luxembourg Economic Union) and Peru:**

Agreement between the Belgian-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and the Government of the Republic of Peru, on the other hand, on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 12 October 2005 .....	187
--	-----

**No. 45366. Latvia and Russian Federation:**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on economic cooperation. Moscow, 13 October 2006 .....	237
--	-----

**No. 45367. Latvia and Russian Federation:**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on the establishment of an Intergovernmental Commission in the area of economic, scientific, technical, humanitarian and cultural cooperation. Moscow, 13 October 2006 .....	255
--	-----

**No. 45368. United Nations and Portugal:**

Agreement between the United Nations and the Portuguese Republic on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. The Hague, 19 December 2007 .....	271
--	-----